



Oslo kommune  
**Bydel Sagene**

## **Møteinnkalling**

---

**Utvalg:** Bydelsutvalget  
**Møtedato:** 12.12.2013  
**Møtested:** Sagene samfunnshus, Kaysalen  
**Tidspunkt:** 18:30



Bydel Sagene

Post- og besøksadresse:  
Thorvald Meyers gate 7  
0555 Oslo

Telefon: 02180  
Telefaks: 23 47 40 01  
Giro: 1315 01 00253  
Org.nr.: 974 778 726

Internett:  
[www.bsa.oslo.kommune.no](http://www.bsa.oslo.kommune.no)  
E-post:  
[postmottak@bsa.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@bsa.oslo.kommune.no)

Til behandling foreligger:

---

Saksnr	Tittel
1.	Åpen halvtime
2.	Godkjenning av innkalling og saksliste
3.	Godkjenning av protokoll fra møte 21.11.13
4. BU 13/92	Budsjett 2014
5. BU 13/93	Økonomioppfølging pr 31. oktober 2013
6. BU 13/94	Skolefrokost - ekstern finansiering
7. BU 13/95	Barne -og ungdomstiltak i større bysamfunn - søknad om støtte for 2014
8. BU 13/96	Utkvittering av verbalvedtak VH 15 Sykehjem
9. BU 13/97	Oppnevning av nytt varamedlem i Rådet for funksjonshemmede
10. BU 13/98	Forslag til møteplan 1. halvår 2014
11.	Spørretimen
12.	Orienteringssaker
13.	Eventuelt

## Møtebok

**Utvalg:** Bydelsutvalget  
**Møtedato:** 21.11.2013  
**Tidspunkt:** 18.30  
**Møtested:** Sagene  
Samfunnshus, Kay-salen

Følgende medlemmer møtte:

Navn	Funksjon	Repr	Vara for
Helge Stoltenberg	LEDER	AP	
Ole Jørgen Nyhagen	NESTLEDER	SV	
Per Overrein	3. VARAMEDLEM	AP	Karina Hellum
Eli Eriksen Sveen	MEDL	AP	
Jørgen Foss	MEDL	AP	
Therese Karlsen	MEDL	AP	
Kjell Omdal Erichsen	MEDL	H	
Camilla Johannessen	MEDL	H	
Stian Haraldsen	MEDL	H	
Sten Joseph Mcneil Ånnerud	MEDL	V	
Tarik Fanuel Ogbamichael	MEDL	V	
Marianne Engelstad	MEDL	SV	
Eldar Aldernæs Hanson	MEDL	R	
Siri Mittet	MEDL	MDG	
Hans Otto Watne	MEDL	FRP	

Forfall:

Karina Hellum, medlem, AP  
Hege Lofthus, 1. varamedlem, AP  
Henok Kassahun, 2. varamedlem, AP

**Følgende fra administrasjonen møtte:**

Helge Jagmann- bydelsdirektør  
Atle Hillestad - avdelingsdirektør, økonomi  
Hilde Graff - avdelingsdirektør barn - og ungdom  
Siri Berg - avdelingsdirektør personal  
Inger Lise Myklebust - avdelingsdirektør helse og sosial  
Morten Nordlie - avdelingsdirektør kultur og nærmiljø  
Henning Mørland - bydelsovelege  
Leif Gjerland, informasjonssjef

Møteleder: Helge Stoltenberg  
Møtesekretær: Atle Hillestad

Følgende saker ble behandlet

Saksnr	Tittel
14.	Åpen halvtime
15.	Godkjenning av innkalling og saksliste
16.	Godkjenning av protokoll fra møte 24.10.13
17. BU 13/75	Økonomioppfølging pr 30. september 2013
18. BU 13/76	Forslag til budsjett for 2014
19. BU 13/77	Midlertidige stillinger og deltids stillinger i Bydel Sagene
20. BU 13/78	Bruk av økonomiske boligvirkemidler 2012
21. BU 13/79	Redegjørelse for forvaltningsordningen
22. BU 13/80	Utkvittering av verbalvedtak VH14 - EU prosjekter omsorgsteknologi
23. BU 13/81	Kulturskole
24. BU 13/82	VK 5 Biblioteket
25. BU 13/83	VK 11 Basseng - kapasitet
26. BU 13/84	Minigjenbruksstasjoner, samt kildesortering i parker
27. BU 13/85	Universell utforming, konferanse
28. BU 13/86	Rapport og evaluering av støtteordningen GRØNNE MIDLER
29. BU 13/87	VH6 - Hjemmetjenesten - sykefravær og trivsel
30. BU 13/88	Valg av varamedlemmer i Kultur- og nærmiljøkomiteen
31. BU 13/89	Valg av varamedlemmer i Barne- og ungekomiteen

32. BU 13/90	Søknad om fritak fra verv i Barne- og ungekomiteen. Oppnevning av nytt 1. varamedlem.
33. BU 13/91	Søknad om fritak fra verv i Kultur- og nærmiljøkomiteen. Oppnevning av nytt 1. varamedlem.
34.	Spørretimen
35.	Orienteringssaker
36.	Eventuelt

## 1. Åpen halvtime

**Iben Schjerven, Dilan E. Ilnan og Daniela Tello-Rodriguez**, barne og ungdomsrådet mente Ung Media er et unikt tilbud som det vil være veldig feil å nedlegge

**Aida Frantzen, Abdi Gani og Tessa**, brukere av Ung media, viste til at over 40 hadde møtte fram for å understreke hvor viktig det er å opprettholde tiltaket. De orienterte om de ulike aktivitetene og poengterte hvor viktige de er for den enkelte. Det er et sted hvor barn og ungdom kan lære noe nytt og hvor alle blir akseptert, føler seg inkludert og blir satt pris på.

**Magnus Finnanger** har vært med i Unge Media i 6 år og har der fått oppleve et miljø som har åpnet dørene for musikk for mange. Med utgangspunkt i Ung Media har han vært med på å etablere band som har turnert mange steder i landet. Å legge ned et slikt tilbud vil være veldig feil.

**Ramil Aliyev**, daglig leder i SAIFF, orienterte om frivillighetssentralens aktiviteter som blant annet inkluderer 4 faste årlige festivaler, deltakelse på bydelsdager og engasjement innen miljø, kultur, mv. Mange ungdomsorganisasjoner er medlemmer og organisasjonenes husleie subsidieres. SAIFF er avhengig av bydelsutvalgets driftsstøtte for å kunne betale husleie.

**Hussain Ali**, styremedlem i SAIFF, orienterte om et leksehjelpstilbud for over 30 barn. Med støtte fra SAIFF gis tilbudet hver tirsdag og torsdag.

**Torill Knatterød**, rådet for funksjonshemmede, opplyste at rådet og handikapforbundet arbeider mot departementet for å bedre parkeringsordningen for funksjonshemmede. Trygghetsalarm krever fasttelefon. Dette bør det gjøres noe med. Hun ba også om at framtidige basseng får heis for funksjonshemmede og oppfordret til å støtte konferansen om universell utforming.

**Magnus Berg**, Ung Media, oppfattet alle fram møtte fra Ung Media som del av hans familie.

**Zakaria** takket for måten han har blitt tatt i mot på Ung Media. Han har vært med på å stifte frivillig organisasjon for vanskeligstilte somaliske ungdommer. Noen lærte musikk og andre fikk leksehjelp og de er helt avhengige av lokalet. De har ikke noe sted å gå dersom Ung Media blir nedlagt. Det er et viktig tiltak mot kriminalitet blant somaliske ungdommer.

**Ruth** fra Iladalen lurte på om de ønsker en gammel bestemor i Ung Media.

**Tom** fra Ung Media mente tiltaket er helt nødvendig for hans musikalske aktivitet.

**Aina Rengmark**, Oslo Montessoriskole, ønsker å starte Montessoriskole på østkanten. Til det trenger de 500 kvm inneareal og 700 kvm uteareal. De har vurdert direktørboligen på Ringnes. De håper derfor å få leie Biermannsgate 6 og skisserte mulige løsninger når det gjelder oppgradering.

## **2. Godkjenning av innkalling og saksliste**

Bydelsutvalgets leder foreslo følgende to tilleggssaker:

19. BU 13/90 Søknad om fritak fra verv i Barne- og ungekomiteen. Oppnevning av nytt 1. varamedlem.

20 BU 13/91 Søknad om fritak fra verv i Kultur- og nærmiljøkomiteen. Oppnevning av nytt 1. varamedlem.

Han foreslo at sakene 17 og 20 ble behandlet samlet og at 18 og 19 ble behandlet samlet.

Med disse endringer ble innkalling og saksliste godkjent.

## **3. Godkjenning av protokoll fra møte 24.10.13**

Protokollen ble enstemmig godkjent.

## **4. BU 13/75 Økonomioppfølging pr 30. september 2013**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Økonomirapport pr 30. september 2013 tas til etterretning.

Arbeidsutvalgets vedtak:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig)**

Økonomirapport pr 30. september 2013 tas til etterretning.

## **5. BU 13/76 Forslag til budsjett for 2014**

Bydelsdirektør presenterte forslag til budsjett for 2014 og økonomiplan 2014 til 2017.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Jørgen Foss, Kjell Omdal Erichsen, Sten Ånnerud, Marianne Engelstad, Siri Mittet, Eldar Aldernæs Hanson, Hans Otto Watne og Helge Jagmann hadde ordet.

## **6. BU 13/77 Midlertidige stillinger og deltids stillinger i Bydel Sagene**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Sak om midlertidige stillinger og deltidsstillinger tas til orientering.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Ole Jørgen Nyhagen og Helge Jagmann hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

Sak om midlertidige stillinger og deltidsstillinger tas til orientering

## **7. BU 13/78 Bruk av økonomiske boligvirkemidler 2012**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Sak om forbruk av økonomiske boligvirkemidler i 2012 tas til etterretning.

### **Helse- og sosialkomiteens vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Kjell Omdal Erichsen og Helge Jagmann hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

Sak om forbruk av økonomiske boligvirkemidler i 2012 tas til etterretning.

## **8. BU 13/79 Redegjørelse for forvaltningsordningen**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

VH19 – Sak om forvaltningsordningen i bydel Sagene tas til etterretning.

### **Helse- og sosialkomiteens vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

VH19 – Sak om forvaltningsordningen i bydel Sagene tas til etterretning.

## **9. BU 13/80      Utkvittering av verbalvedtak VH14 - EU prosjekter omsorgsteknologi**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar saken til orientering og verbalvedtak VH14 anses som lukket.

### **Helse- og sosialkomiteens vedtak:**

1. Bydelsutvalget tar saken til orientering og verbalvedtak VH14 anses som lukket.
2. Helse- og sosialkomiteens medlemmer ønsker å bli løpende orientert om svar fra Helsedirektoratet om tildeling og eventuell bruk av midler til utprøving av velferdsteknologiske løsninger og trygghetspakker.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Per Overrein hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

Bydelsutvalget tar saken til orientering og verbalvedtak VH14 anses som lukket.

## **10. BU 13/81      Kulturskole**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar saken om kulturaktiviteter og undervisningsformål i Biermanns gate 6 – til orientering.

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens vedtak:**

1. Bydelsutvalget tar saken om kulturaktiviteter og undervisningsformål i Biermanns gate 6 – til orientering.
2. Det henvises til i BU-sak 12/84 «VK 3: Lokal stasjon av Oslo musikk og kulturskole i bydel Sagene».
3. Bydelsutvalget ber administrasjonen å kontakte Eiendom og Byfornyelsesetaten (EBY) med ønske om at Ringnes direktørbolig leies ut til kultur- eller undervisningsformål hvis kommunen ikke selv kan benytte bygget.

### **Barne- og ungekomiteen vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Jørgen Foss hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

1. Bydelsutvalget tar saken om kulturaktiviteter og undervisningsformål i Biermanns gate 6 – til orientering.
2. Det henvises til i BU-sak 12/84 «VK 3: Lokal stasjon av Oslo musikk og kulturskole i bydel Sagene».
3. Bydelsutvalget ber administrasjonen å kontakte Eiendom og Byfornyelsesetaten (EBY) med ønske om at Ringnes direktørbolig leies ut til kultur- eller undervisningsformål hvis kommunen ikke selv kan benytte bygget.



## **11. BU 13/82      VK 5 Biblioteket**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Administrasjonens forslag tas til etterretning

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens vedtak:**

1. Administrasjonens forslag tas til etterretning.
2. Bydelsutvalet bed om at BU og relevante fagkomitear får ei synfaring på biblioteket 1. halvår 2014, dersom dette er ønskjeleg og praktisk mogleg for biblioteket. Her vil det særleg vere aktuelt å leggje vekt på samarbeid mellom bydelen og biblioteket, samt arbeidet for barn og unge.

### **Barne- og ungekomiteen vedtak:**

Bydelsutvalet ber om at BU og relevante fagkomitear får ei synfaring på biblioteket 1. halvår 2014, dersom dette er ønskjeleg og praktisk mogleg for biblioteket. Her vil det særleg vere aktuelt å leggje vekt på samarbeid mellom bydelen og biblioteket, samt arbeidet for barn og unge.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Stian Haraldsen hadde ordet.

### **VEDTAK (enstemmig)**

1. Administrasjonens forslag tas til etterretning.
2. Bydelsutvalet bed om at BU og relevante fagkomitear får ei synfaring på biblioteket 1. halvår 2014, dersom dette er ønskjeleg og praktisk mogleg for biblioteket. Her vil det særleg vere aktuelt å leggje vekt på samarbeid mellom bydelen og biblioteket, samt arbeidet for barn og unge.

## **12. BU 13/83      VK 11 Basseng - kapasitet**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens vedtak:**

1. Bydelsutvalget tar saken til orientering.
2. Bydelsutvalget ber Undervisningsbygg vurdere muligheten for å bygge svømmebasseng ved etablering av nye skoler i Bydel Sagene, og henviser til tidligere anbefaling om plassering av skole på Heidenreich-tomta.

### **Barne- og ungekomiteen vedtak:**

1. Bydelsutvalget tar saken til orientering.
2. Bydelsutvalet ønskjer at bydelen skal arbeide for områdebad/bydelsbad saman med den planlagte skulen på Heidenreich-tomta, og vil understreke at dette arbeidet ikkje må skje på kostnad av å gjenopne Sagene folkebad. Eit slikt bad vil vere ein styrke både for den komande skulen og for idrettsparken rundt, og ei plassering her vil gje unike synergieffektar.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Jørgen Foss, Stian Haraldsen, Helge Stoltenberg og Sten Ånnerud, hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

1. Bydelsutvalget tar saken til orientering.
2. Bydelsutvalget ber Undervisningsbygg vurdere muligheten for å bygge svømmebasseng ved etablering av nye skoler i Bydel Sagene, og henviser til tidligere anbefaling om plassering av skole på Heidenreich-tomta.

### **13. BU 13/84      Minigjenbruksstasjoner, samt kildesortering i parker**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar redegjørelsene knyttet til VK 13 – *Minigjenbruksstasjoner* og VK 14 - *Større søppelkasser* til orientering og ber om å bli holdt oppdatert i forhold til framdriften i det videre arbeidet.

#### **Kultur- og nærmiljøkomiteens vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

#### **Bydelsutvalgets behandling:**

Hans Otto Watne foreslo «i forhold til» i bydelsdirektørs innstilling erstattet med «om».

#### **VEDTAK (enstemmig)**

Bydelsutvalget tar redegjørelsene knyttet til VK 13 – *Minigjenbruksstasjoner* og VK 14 - *Større søppelkasser* til orientering og ber om å bli holdt oppdatert om framdriften i det videre arbeidet.

### **14. BU 13/85      Universell utforming, konferanse**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar redegjørelsen knyttet til VK 4 – *Universell utforming* til orientering.

#### **Kultur- og nærmiljøkomiteens vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

#### **Bydelsutvalgets behandling:**

Jørgen Foss hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

Bydelsutvalget tar redegjørelsen knyttet til VK 4 – *Universell utforming* til orientering.

## **15. BU 13/86 Rapport og evaluering av støtteordningen GRØNNE MIDLER**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar rapporten om Grønne midler til orientering.

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Siri Mittet og Stian Haraldsen hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

Bydelsutvalget tar rapporten om Grønne midler til orientering.

## **16. BU 13/87 VH6 - Hjemmetjenesten - sykefravær og trivsel**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Verbalvedtak VH6: Sak om sykefravær og trivsel i hjemmetjenesten tas til etterretning.

### **Helse- og sosialkomiteens vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Helge Jagmann og Kjell Omdal Erichsen hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

Verbalvedtak VH6: Sak om sykefravær og trivsel i hjemmetjenesten tas til etterretning.

## **17. BU 13/88 Valg av varamedlemmer i Kultur- og nærmiljøkomiteen og 20. BU 13/91 Søknad om fritak fra verv i Kultur- og nærmiljøkomiteen. Oppnevning av nytt 1. varamedlem**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak sak 17:**

1. Aina Huseby (R) velges som 1.varamedlem av Kultur- og nærmiljøkomiteen.
2. (Under forutsetning av at pkt. 1 vedtas) Reza Rezaee (R) velges som 2. varamedlem av Kultur- og nærmiljøkomiteen.

### **Arbeidsutvalgets vedtak:**

1. Aina Huseby (R) velges som 1.varamedlem av Kultur- og nærmiljøkomiteen.
2. Reza Rezaee (R) velges som 2. varamedlem av Kultur- og nærmiljøkomiteen.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak sak 20:**

1. Aina Huseby (R) fritas fra sitt verv som 1. varamedlem i Kultur- og nærmiljøkomiteen for resten av valgperioden.
2. (Under forutsetning av at pkt. 1 vedtas) (R) oppnevnes som nytt 1. varamedlem i Kultur- og nærmiljøkomiteen.

**VEDTAK (enstemmig)**

1. Aina Huseby (R) fritas fra sitt verv som varamedlem i Kultur- og nærmiljøkomiteen for resten av valgperioden.
2. Reza Rezaee (R) oppnevnes som nytt 1. varamedlem i Kultur- og nærmiljøkomiteen.

**18. BU 13/89 Valg av varamedlemmer i Barne- og ungekomiteen og 19. 13/90 90 Søknad om fritak fra verv i Barne- og ungekomiteen. Oppnevning av nytt 1. varamedlem.****Bydelsdirektørens forslag til vedtak sak 18:**

Erik Nygård (R) velges som 2. varamedlem av Barne- og ungekomiteen.

**Arbeidsutvalgets vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Bydelsutvalgets behandling:****Bydelsdirektørens forslag til vedtak sak 19:**

1. Leah Olafsen (R) fritas fra sitt verv som 1. varamedlem i Barne- og ungekomiteen for resten av valgperioden.
2. (Under forutsetning av at pkt. 1 vedtas) ... (R) oppnevnes som nytt 1. varamedlem i Barne- og ungekomiteen.

**VEDTAK (enstemmig)**

1. Leah Olafsen (R) fritas fra sitt verv som 1. varamedlem i Barne- og ungekomiteen for resten av valgperioden.
2. Erik Nygård (R) oppnevnes som nytt 1. varamedlem i Barne- og ungekomiteen.

**21. Spørretimen**

Det var ingen spørsmål til spørretimen

## **22. Orienteringssaker**

Bydelsdirektør orienterte om:

- Det vil bli gitt pålegg om fjerning uteservering i Torshovparken kommende helg.
- Brakkerigger i Torshovdalen vil bli fjernet når byggeprosjekt er fullført.
- Høringsfrist vedrørende eventuelt salg av Biermannsgate 6. er 4. desember.
- På grunn av ransbølgen har det vært møte i politirådet og flere tiltak er iverksatt. Det dreier seg blant annet om flere politipatruljer og Oslovakter. Det vil også bli ytterligere innsats i SALTO-samarbeidet.

Bydelsutvalgets leder opplyste at Marius Trana er ansatt som ny bydelsdirektør.

## **23.Eventuelt**

Det var ingen saker under eventuelt.

Helge Stoltenberg  
leder

Atle Hillestad  
møtesekretær